

Zehnder Zenia

DE	Betriebsanleitung Ergänzung zu Seite 14/15
EN	Operating instructions extension to page 30/31
FR	Mode d'emploi supplément à la page 46/47
IT	Istruzioni per l'uso supplemento alla pagina 62/63
PL	Instrukcja obsługi dodatek do strony 78/79
ES	Instrucciones de uso anexo a las páginas 94/95
NL	Gebruikershandleiding aanvulling op pagina 110/111



Fig. 1



Fig 2



Fig. 3



Fig. 4

DE



Handtücher Position

Durch Positionieren der Handtücher über beide Handtuchhalter und Aufstauen in der Mitte der Handtuchhalter (Fig. 1) können im Zenia Fehlzirkulationen entstehen, die eine Überhitzung des Zenia Heizlüfters verursachen können. Bitte korrekte Positionierung (Fig. 2) beachten.



Türe geschlossen

Während einer der drei vom Heizlüfter des Zenia ausgeführten Funktionen (Schellaufheizung / Vorwärmen / Schnelltrocknen) aktiv ist, muss die Glasheizfläche (=Türe) ganz geschlossen bleiben (Fig. 4). Sonst entstehen Fehlzirkulationen, die eine Überhitzung des Zenia Heizlüfters verursachen können.

EN



Towel position

Positioning of the towels over both towel bars and cumulation in the middle of the towel bars (Fig. 1) can cause wrong air circulation, which might lead to overheating of the boost heater. Please consider correct positioning (Fig. 2).



Close door

During one of the three functions operated by the boost heater (boost function / towel warming / fast drying) is active, the heated glass door needs to be closed (Fig. 4). Otherwise wrong air circulation might lead to overheating of the boost heater.

FR



Position de la serviette

Le positionnement des serviettes sur les deux barres porte-serviettes et l'accumulation au milieu des barres porte-serviettes (Fig. 1) peuvent provoquer une mauvaise circulation de l'air, ce qui peut entraîner une surchauffe du chauffage d'appoint. Veillez à un positionnement correct (Fig. 2).



Fermer la porte

Lorsque l'une des trois fonctions du chauffage d'appoint (fonction d'appoint / chauffage de la serviette / séchage rapide) est activée, la porte vitrée chauffante doit être fermée (Fig. 4). Sinon, une mauvaise circulation d'air peut entraîner une surchauffe de l'élément chauffant d'appoint.

IT



Posizione della salvietta

Il posizionamento di una o due salviette sulle due barre porta-salviette (vedi figura 1) e l'accumulamento delle salviette può creare una circolazione d'aria non idonea al interno del apparecchio e può causare un surriscaldamento del termoventilatore. Si prega di posizionare le salviette in modo corretto (vedi figura 2).



Porta chiusa

Durante l'esecuzione di una delle seguente modalità 1.) Riscaldamento rapido 2.) Preriscaldamento 3.) Asciugatura rapida, il pannello di vetro (la porta) deve essere completamente chiuso (vedi figura 4). Questo per evitare una circolazione d'aria non idonea al interno del apparecchio, che può causare un surriscaldamento del termoventilatore.

PL



Pozycja ręcznika

Umieszczenie ręczników nad dwoma uchwytami równocześnie (Fig.1) i ich piętrzenie na środku może spowodować nieprawidłową cyrkulację powietrza, a to spowodować przegrzanie suszarki Zenia. Zwróć uwagę na prawidłowe umieszczanie ręczników. (Fig.2)



Zamknięte drzwi

Podczas gdy jedna z trzech funkcji wentylatora Zenia (szybkie nagrzewanie / podgrzewanie / szybkie suszenie) jest aktywna, szklana powierzchnia grzewcza (= drzwi) musi pozostać całkowicie zamknięta (Fig.4). W przeciwnym razie wystąpi nieprawidłowa cyrkulacja, która może spowodować przegrzanie suszarki Zenia.

ES



Posición de las toallas

Como consecuencia del posicionamiento de las toallas sobre ambos toalleros y su acumulación en el centro (ver figura 1), pueden llegar a producirse problemas en la circulación del aire que conlleven un sobrecalentamiento del calefactor. Asegúrese del correcto posicionamiento (ver figura 2).



Cierre puerta

Cuando una de las tres funciones con el calefactor (Calentamiento rápido / Precalentamiento / Secado rápido) esté activada, la superficie de cristal (=puerta) deberá permanecer perfectamente cerrada (ver figura 4). En caso contrario podrán producirse problemas en la circulación del aire que conlleven un sobrecalentamiento del calefactor.

NL



Plaatsen van de handdoeken

Het plaatsen van de handdoeken over beide handdoekhouders en het afdekken in het midden van de handdoekhouders (Fig. 1) kan een verkeerde circulatie in de Zenia veroorzaken, wat oververhitting van de Zenia-luchtverhitter kan veroorzaken. Let op de juiste positionering (Fig. 2).



Deur gesloten

Terwijl een van de drie functies die wordt uitgevoerd door de Zenia-verwarmingsventilator (snel verwarmen / voorverwarmen / snel drogen) actief is, moet het glasverwarmingsoppervlak (= deur) volledig gesloten blijven. (Fig 4). Anders zal er een verkeerde circulatie optreden, wat oververhitting van de Zenia-verwarmingsventilator kan veroorzaken.